

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Literatură și studii culturale
1.4 Domeniul de studii ²⁾	Filologie
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Masterat
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Studii de Limbă și Literatură Germană din perspectivă interculturală

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Reprezentări urbane și rurale în literatura de expresie germană din România (sec. XX-XXI)							
2.2 Titularul activităților de curs	Conf. dr. Cotârlea Delia							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	Conf. dr. Cotârlea Delia							
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	III	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ³⁾	DCA
							Obligativitate ⁴⁾	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/ laborator/ proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/ laborator/ proiect	14
Distribuția fondului de timp					Ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					20
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					20
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					28
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					-
3.7 Total ore de activitate a studentului	72				
3.8 Total ore pe semestru	100				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	4				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• Studiu de licență finalizat
4.2 de competențe	• Nivel de limbă germană B2

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	• Sală de curs cu proiector, conexiune la internet
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	• Sală de curs cu proiector, conexiune la internet

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>CP. 1 Proiectarea și managementul activităților de traducere și dezvoltarea competențelor lingvistice</p> <p>RÎ.1.1 Absolventul își actualizează competențele lingvistice și cunoștințele profesionale. Desfășoară activități de cercetare sau practice în ceea ce privește competențele lingvistice pentru a rămâne la curent cu schimbările survenite în limbă, în scopul de a interpreta cât mai bine.</p> <p>RÎ.1.2 Absolventul utilizează dicționare și surse de informare. Caută informații și resurse relevante utilizând baze de date, pentru a sprijini procesul de traducere, cercetare și documentare.</p> <p>RÎ.1.3 Absolventul aplică reguli de gramatică și ortografie. Aplică regulile de ortografie și gramatică și asigură coerența în texte.</p> <p>RÎ.1.4 Absolventul stăpânește normele lingvistice. Cunoaște standardele și normele aplicabile și identifică expresiile și cuvintele adecvate, care trebuie utilizate.</p> <p>RÎ.1.5 Absolventul vorbește mai multe limbi străine. Stăpânește limbi străine, pentru a putea comunica într-una sau mai multe limbi.</p> <p>CP.2 Proiectarea și managementul activităților de Referent literar</p> <p>RÎ.2.1 Absolventul sintetizează informații: Citește, interpretează și rezumă în mod critic informații noi și complexe din diverse surse.</p> <p>RÎ.2.2 Absolventul demonstrează capacitatea de a utiliza concepte pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente, evenimente sau experiențe.</p> <p>RÎ.2.3 Absolventul conștientizează dimensiunea interculturală, manifestând sensibilitate față de diferențele culturale și promovând interacțiunea pozitivă între indivizi și organizații internaționale, facilitând integrarea acestora în cadrul comunităților.</p>
Competențe transversale	<p>CT. 1 Comunicarea și cooperarea în contexte profesionale</p> <p>RÎ1.1 Absolventul gestionează evoluția personală. Își asumă și își promovează propriile aptitudini și competențe pentru a avansa în viața profesională și privată.</p> <p>RÎ1.2 Absolventul lucrează în echipe. Lucrează cu încredere în cadrul unui grup, fiecare făcându-și partea lui în serviciul întregului.</p> <p>CT. 2 Dezvoltarea și managementul carierei</p> <p>RÎ2.1 Respectă diversitatea valorilor și a normelor culturale. Dă dovada de competență interculturală și de respect și de toleranță față de valorile și normele culturale.</p> <p>RÎ2.2 Gestionează planificarea activităților și a timpului. Planifică succesiunea în timp a evenimentelor, programelor și activităților, gestionează calendarul și resursele pentru a finaliza sarcinile în timp util.</p>

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> Lărgirea orizontului cultural și formarea capacității de comunicare interculturală; Perfecționarea tehnicilor de interpretare de text la un nivel complex
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> Abordarea spațiului ca și categorie culturală, filosofică, arhitecturală, literară a mediului în care trăim; Dezvoltarea capacității de analiză conform unor paradigme (inter)culturale;

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observații
Introducere în literatura de expresie germană din România: context istoric și cultural.	Frontal/ Training situativ/Grupe	4	
Percepția spațiului și a timpului. Paradigme ale spațiului.	Frontal/ Training situativ/Grupe	2	
Reprezentări ale spațiului rural în literatura de expresie germană din România	Frontal/ Training situativ/Grupe	2	Film documentar
Simbolistica și percepția „orașului”, respectiv a locației ca „topos	Frontal/ Training situativ/Grupe	2	
Mitul „Heimat” și pierderea acestuia: rural vs. Urban.	Frontal/ Training situativ/Grupe	2	
Exodul și diaspora germană: Impactul asupra reprezentărilor spațiale.	Frontal/ Training situativ/Grupe	2	Film documentar
Bibliografie Smuda, Manfred (Hg.): <i>Die Großstadt als Text</i> . München 1992. <i>Städte bauen</i> . Kursbuch 112. Hg. Von Karl Markus Michel und. Tilman Spengler. Juni 1993. Meckseper, Cord, Schraut, Elisabeth (Hg.): <i>Die Stadt in der Literatur</i> . Göttingen 1983.			

<p>Isernhagen, Hartwig: <i>Die Bewusstseinskrise der Moderne und die Erfahrung der Stadt als Labyrinth</i>. In: Die Stadt in der Literatur. Hg. von Meckseper, Cord, Schraut, Elisabeth. Göttingen 1983, S. 81-121.</p> <p>Hessler, Martina: <i>Die kreative Stadt. Zur Neuerfindung eines Topos</i>. Bielefeld 2007.</p> <p>Döring, Jörg, Thielmann, Tristan: <i>Spatial Turn: Das Raumparadigma in den Kultur- und Sozialwissenschaften</i>. Bielefeld 2008.</p> <p><i>Stadt-Land-Fluss. Eine kulturwissenschaftliche Deutschlandreise</i>. Hg. von Flegel, Silke und Hoffmann, Frank. Berlin 2011.</p> <p><i>Metropolen als Orte der Begegnung und Isolation: Interkulturelle Perspektiven auf den Urbanen Raum als Sujet in Literatur und Film</i>. Hg. von Ernest W. B. Hess-Lüttich, Nilüfer Kuruyazici, Şeyda Zil, Mahmut Karakuş. Frankfurt am Main u.a.: Peter Lang 2011.</p> <p>Heidegger, Martin: <i>Bauen-Wohnen-Denken</i>.</p> <p>http://www.wuala.com/nappan/Documents/Heidegger,%20Martin%20-%20Bauen%20Wohnen%20Denken.pdf. 15.09.2012.</p> <p>Schroer, Markus: <i>Räume, Orte, Grenzen. Auf dem Weg zu einer Soziologie des Raums</i>. Frankfurt 2006.</p> <p>Soja, Edward W.: <i>Thirdspace: Journeys to Los Angeles and Other Real-and Imagined Places</i>. Blackwell 1996.</p>			
8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
Discuții pe bază de texte ale autorilor Adolf Menschendorfer, Herta Müller, Franz Hodjak, Anemone Latzina	Referate și discuții	7	
Discuții pe texte ale autorilor Joachim Wittstock, Carmen Puchianu, Egnald Schlattner	Referate și discuții	7	
<p>Bibliografie</p> <p>Schuller, F., & Söllner, W. (Hg.). (2000). <i>Europa erlesen: Hermannstadt / Sibiu</i>. Klagenfurt: Wieser Verlag.</p> <p>Wichner, E., & Niederle, H. A. (Hg.). (2003). <i>Europa erlesen: Bukarest / București</i>. Klagenfurt: Wieser Verlag.</p> <p>Wieser Verlag. (Hg.). (1995). <i>Europa erlesen: Europa</i>. Klagenfurt: Wieser Verlag.</p>			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Dezvoltarea capacității de analiză tradițională și structurală a textelor; dezvoltarea capacității de elaborare a textelor. Conținutul disciplinei și activitățile practice aferente răspund necesităților de integrare a absolvenților noștri pe piața muncii, în instituții centrale și locale și în companii multinaționale, prin integrarea cunoștințelor dobândite pe parcursul anilor în proiecte variate.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Evaluarea proiectului după relevanța temei, conținut, demers al cercetării, exprimare academică, bibliografie	Proiect multimedia	50%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect	Evaluarea de conținuturi teoretice	3 teste	30%
	Participarea la discuții, susținerea propriilor puncte de vedere	Activitate la seminar	20%
<p>10.6 Standard minim de performanță</p> <p>Aplicarea principiilor, normelor și valorilor eticii profesionale a filologului, în cadrul unui proiect pe o temă de specialitate. Construirea unui proiect articulat și coerent, motivat din punct de vedere științific, în conformitate cu standardele filologice. Realizarea unui peer-review articulat și coerent, motivat din punct de vedere științific, în conformitate cu standardele filologice.</p>			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 23.09.2024 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 23.09.2024.

Conf.dr. Adrian LĂCĂTUȘ Decan	Prof. dr. Rodica Ilie, Director de departament
(Grad didactic, Prenume, NUME, Semnătură), Conf. dr. Delia Cotârlea	(Grad didactic, Prenume, NUME, Semnătură), Conf. dr. Delia Cotârlea

<p>.....</p> <p>Titular de curs</p>	<p>.....</p> <p>Titular de seminar/ laborator/ proiect</p>
-------------------------------------	--

Notă:

- 1) Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare) ;
- 2) Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Master/ Doctorat;
- 3) Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- 4) Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- 5) Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).